

14 -05- 2006

29 -05- 2007

NR.

Paritair comité voor de maatschappijen voor
hypothecaire leningen, sparen en kapitalisatie

Collectieve arbeidsovereenkomst van

19 maart 2007

**Tot wijziging van de collectieve
arbeidsovereenkomst van 3 juni 1992 tot
oprichting van een paritair vormingsfonds
voor risicogroepen voor de spaarbanken en
vaststelling van de statuten**

Artikel 1

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op **alle** werkgevers en werknemers die vallen onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor de maatschappijen voor **hypothecaire** leningen, sparen en kapitalisatie.

Onder werknemers wordt **verstaan**, het **mannelijk** en **vrouwelijk** **werklieden**-, **bedienden**- en **kaderpersoneel**.

Artikel 2

Onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst wijzigt de collectieve arbeidsovereenkomst van 3 juni 1992 tot oprichting van een "Paritair Vormingsfonds voor Risicogroepen voor de Spaarbanken" en vaststelling van de statuten, **algemeen** bindend verklaard bij Koninklijk Besluit van 1 april 1993, nadien gewijzigd bij collectieve arbeidsovereenkomst van 19 mei 1995 en bij collectieve arbeidsovereenkomst van 18 februari 1999.

82.P77

161308

La Commission paritaire pour les sociétés de
prêts hypothécaires, d'épargne et de
capitalisation

Convention collective de travail du

19 mars 2007

**Modifiant la convention collective de
travail du 3 juin 1992 instituant un fonds
paritaire de formation pour groupes à
risque pour les banques d'épargne et
fixant les statuts**

Article 1^{er}

La présente convention collective de travail est d'application à tous les employeurs et travailleurs qui relèvent de la compétence de la Commission Paritaire pour les sociétés de prêts hypothécaires, d'épargne et de capitalisation.

On entend par travailleurs, les ouvriers, les employés et le personnel de cadre masculins et féminins.

Article 2

La présente convention collective de travail modifie la convention collective de travail du 3 juin 1992 instituant un « Fonds Paritaire de Formation des Groupes à risque pour les Banques d'épargne » et fixant les statuts, rendue obligatoire par Arrêté Royal du 1^{er} avril 1993, ensuite modifiée par la convention collective de travail du 19 mai 1995 et par la convention collective de travail du 18 février 1999.

Artikel 3

Het artikel 3 van de collectieve **arbeidsovereenkomst** van 3 juni 1992 tot oprichting van een paritair **vormingsfonds** voor risicogroepen voor de spaarbanken en vaststelling van de statuten wordt **als volgt** vervangen :

"Artikel 3

Met ingang van 1 januari 1992 wordt een fonds voor bestaanszekerheid opgericht. De naam van het fonds is "Paritair Vormingsfonds voor Risicogroepen voor de Spaarbanken." De verkorte naam is "EPOS".

Artikel 4

In artikel 6 van dezelfde collectieve **arbeidsovereenkomst** wordt de derde **alineea** geschrapt.

Artikel 5

In artikel 7 van dezelfde collectieve **arbeidsovereenkomst** worden de woorden "het beheersorgaan" vervangen door de woorden "de raad van bestuur".

Artikel 6

De tekst van artikel 8 van dezelfde collectieve **arbeidsovereenkomst**, gewijzigd door artikel 2 van de collectieve **arbeidsovereenkomst** van 18 februari 1999, wordt als volgt vervangen :

"Artikel 8

§1 *Het fonds wordt bestuurd door een raad van bestuur. De leden van de raad van bestuur worden benoemd door het Paritair Comité voor de maatschappijen voor hypothecaire leningen, sparen en kapitalisatie. De raad is paritair samengesteld en bestaat uit vier werkgeversvertegenwoordigers en vier werknemersvertegenwoordigers.*

Het Paritair Comité duidt voor beide vertegenwoordigingen evenveel plaatsvervangende leden aan. De plaatsvervangende leden kunnen alleen zetelen ter vervanging van de effectieve leden die verhinderd zijn.

Article 3

L'article 3 de la convention collective de travail du 3 juin 1992 instituant un fonds paritaire de formation des groupes à risque pour les banques d'épargne et fixant les statuts, est remplacé par les dispositions suivantes :

« Article 3

A partir du 1^{er} janvier 1992 est institué un fonds de sécurité d'existence. Le nom du fonds est "Fonds Paritaire de Formation pour Groupes à Risque pour les Banques d'Épargne". Le nom en abrégé est "EPOS".

Article 4

Dans l'article 6 de la même convention collective de travail le troisième alinéa est supprimé.

Article 5

Dans l'article 7 de la même convention collective de travail les mots « l'organe de gestion » sont remplacés par les mots « le conseil d'administration ».

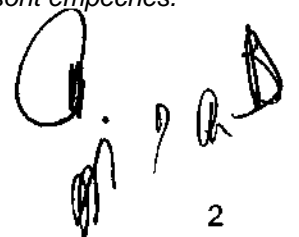
Article 6

Le texte de l'article 8 de la même convention collective de travail, modifié par l'article 2 de la convention collective de travail du 18 février 1999, est remplacé comme suite :

« Article 8

§1 *Le fonds est administré par un conseil d'administration. Les membres du conseil d'administration sont nommés par la commission paritaire des sociétés de prêts hypothécaires, d'épargne et de capitalisation. Le conseil est composé paritairement et se compose de quatre représentants des employeurs et de quatre représentants des travailleurs.*

La commission paritaire désigne pour les deux représentations autant de membres suppléants. Les membres suppléants ne peuvent siéger qu'en remplacement des membres effectifs qui sont empêchés.



§2 Het **mandaat** van een **lid** van de raad van bestuur **neemt** een aanvang **vanaf de datum** van de aanstelling door het Paritair Comité. Het mandaat eindigt door ontbinding van het fonds, door ontslag, door **overlijden**, of **als** gevolg van het door de verantwoordelijke organisatie gegeven ontslag.

De **mandaten** in de raad van bestuur zijn onbezoldigd.

§3 De raad van bestuur duidt onder zijn leden twee ondervoorzitters aan, waarvan één op voordracht van de **werknemers**-vertegenwoordiging en één op voordracht van de werkgeversvertegenwoordiging.

In de oneven jaren vervult de ondervoorzitter verkozen **uit** de werkgeversvertegenwoordiging de functie van voorzitter. In de even jaren wordt het voorzitterschap vervuld door de ondervoorzitter gekozen uit de werknemersvertegenwoordiging.

De voorzitter draagt zorg voor de goede werking van de raad en doet het **reglement** naleven.

In het **geval** dat de voorzitter afwezig of verhinderd is, oefent de ondervoorzitter de voorzittersfunctie uit."

§2 Le mandat d'un membre du conseil d'administration prend cours à partir de la date de désignation par la commission paritaire. Le mandat se termine par la dissolution du fonds, par la démission, par le décès ou en conséquence du licenciement exigé par l'organisation responsable.

Les mandats au conseil d'administration ne sont pas rémunérés.

§3 Le conseil d'administration désigne parmi ses membres effectifs deux vice-présidents, dont l'un sur présentation de la représentation des travailleurs et l'autre sur présentation de la représentation des employeurs.

Au cours des années impaires, le vice-président élu par la représentation des employeurs remplit la fonction de président. Pendant les années paires, la présidence est assumée par le vice-président élu par la représentation des travailleurs.

Le président veille au bon fonctionnement du conseil et fait respecter le règlement.

Au cas où le président est empêché ou absent, le vice-président exerce la fonction de **président** . »

Artikel 7

Artikel 9 van dezelfde collectieve arbeidsovereenkomst, gewijzigd door artikel 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst van **19 mei 1995** en artikel 3 van de collectieve arbeidsovereenkomst van **18 februari 1999** wordt vervangen door volgende tekst :

“Artikel 9

§1 De raad van bestuur **vergadert minstens eenmaal per jaar**, op uitnodiging van de **voorzitter** of van de **helft** van het totale aantal **leden** van de raad van bestuur.

De uitnodiging voor de vergadering wordt minstens tien werkdagen voor de vergadering verstuurd naar **alle leden**, met vermelding van de agenda.

De agenda **omvat** minstens eenmaal per jaar :

- evaluatie van de voorbije en lopende projecten;
- **goedkeuring** van nieuwe projecten;
- goedkeuring van de jaarrekening en van het jaarverslag.

§2 Nieuwe projecten worden ingediend door de **gezamenlijke werkgeversafvaardiging of de gezamenlijke werknemersafvaardiging**.

Elk voorstel omvat **minimaal** :

- doelgroep;
- doelstelling;
- inhoud van de opleiding;
- **raming** van de kostprijs;
- praktische informatie (wijze van selectie **deelnemers**, plaats van organisatie, enz.).

§3 De raad van bestuur kan slechts geldig beslissen wanneer minstens de helft van **elke** vertegenwoordiging aanwezig is.

In geval er een stemming plaatsvindt moet telkens een gelijk aantal leden van elke vertegenwoordiging aan de stemming **deelnemen**. De beslissingen worden bij gewone **meerderheid** van het aantal uitgebrachte **stemmen** genomen.

De **ondervoorzitters** behouden hun **stemrecht zelfs als** ze tijdelijk of **punctueel** het **voorzitterschap waarnemen**.

Article 7

L'article 9 de la même convention collective de travail, modifié par l'article 3 de la convention collective de travail du **19 mai 1995** et l'article 3 de la convention collective de travail du **18 février 1999** est remplacé par le texte suivant :

« Article 9

§1 Le conseil **d'administration** se réunit au moins une fois par an, sur convocation du président ou de la moitié du nombre total des membres du conseil d'administration

La convocation **pour** la réunion est envoyée à tous les membres, dix jours ouvrables au moins avant la réunion, avec indication de l'ordre du jour.

L'ordre **du** jour comprend au moins une fois par an :

- l'évaluation des projets passés et en cours ;
- l'approbation de nouveaux projets ;
- l'approbation des comptes annuels et du rapport annuel.

§2 De nouveaux projets sont déposés **par** la représentation commune des employeurs ou par la représentation commune des travailleurs.

Chaque projet comprend au minimum :

- le groupe cible ;
- l'objectif;
- le contenu de la formation ;
- l'estimation du prix de revient ;
- les informations pratiques (mode de sélection des participants, lieu d'organisation, etc.).

§3 Le conseil d'administration ne peut valablement décider que si la moitié au moins de chaque délégation est présente.

En cas de parité des voix, un nombre égal de membres de chacune des délégations doit à chaque fois participer au scrutin. Les décisions sont prises à la majorité simple du nombre de votes émis.

Les vice-présidents conservent leur droit de vote même s'ils assument temporairement ou ponctuellement la présidence.

§4 Indien voor een geldig opgeroepen vergadering **minder** dan de **helft** van de werkgevers- of **werknemersvertegenwoordiging aanwezig** is, wordt een **nieuwe** vergadering van de raad van bestuur door de voorzitter **samengeroepen** binnen de **maand** na **datum** van de ongeldige vergadering en met de zelfde agenda. Deze oproeping **moet** per aangetekende brief gebeuren. Op deze vergadering kan over de zelfde agendapunten geldig worden beslist, ongeacht het aantal aanwezige leden.

Indien noch het effectief noch het plaatsvervangend lid op deze vergadering aanwezig kunnen zijn, **mag** het effectief lid een ander lid van de raad van bestuur volmacht geven **om** hem op deze vergadering te vertegenwoordigen. Dit **schriftelijk mandaat** dient ten laatste voor het begin van de vergadering aan de voorzitter te worden **overgemaakt**."

§4 Si, pour une assemblée valablement convoquée, moins de la moitié de la représentation des employeurs ou de la représentation des travailleurs est présente, une nouvelle assemblée du conseil d'administration est convoquée par le président dans le mois suivant la date de l'assemblée invalide et avec le même ordre du jour. Cette convocation doit être faite par lettre recommandée. Il pourra être valablement décidé des mêmes points à l'ordre du jour lors de cette assemblée, quel que soit le nombre des membres présents.

Si, ni le membre effectif ni le membre suppléant ne peuvent être présents à cette assemblée, le membre effectif peut donner procuration à un autre membre du conseil d'administration pour le représenter à cette assemblée. Ce mandat écrit doit être remis au président au plus tard avant le début de l'assemblée. »

Artikel 8

De tekst van artikel 10 van dezelfde collectieve arbeidsovereenkomst, gewijzigd door artikel 4 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 mei 1995, wordt vervangen als volgt :

"Artikel 10

Het dagelijks bestuur en het secretariaat van het fonds wordt **waargenomen** door de Belgische Spaarbankenvereniging. De Belgische Spaarbankenvereniging kan deze taken **laten uitvoeren** door een lid van de vereniging, ressorterend onder de **bevoegdheidsomschrijving** van het Paritair Comité voor de **maatschappijen** voor **hypothecaire** leningen, sparen en kapitalisatie, na goedkeuring door de raad van bestuur.

Tegenover derden wordt het fonds geldig vertegenwoordigd door minstens twee personen waaronder de voorzitter van het fonds, **samen** met één van volgende personen :

- de ondervoorzitter van het fonds;
- de voorzitter van het directiecomité van de Belgische Spaarbankenvereniging;
- het lid van het directiecomité van de **onderneming** belast met het dagelijks bestuur en het secretariaat die HR onder zijn bevoegdheid heeft.

Bij deze vertegenwoordiging is steeds vereist dat volgens de principes van pariteit van de twee afvaardigingen wordt gehandeld.

De voorzitter of de ondervoorzitter die **afkomstig** is uit de **werknemersvertegenwoordiging** kan zich, in het geval dat hij verhinderd is, laten vertegenwoordigen door een **effectief lid** van de raad van bestuur dat in **overeenstemming** met artikel 8 §1 door de werknemersafvaardiging is voorgedragen .

Het secretariaat zal jaarlijks een verslag **opmaken**, inclusief de jaarrekening, en deze voor goedkeuring aan de raad van bestuur voorleggen."

Artikel 9

Artikel 11 van dezelfde collectieve arbeidsovereenkomst wordt vervangen door de volgende tekst :

Article 8

Le texte de l'article 10 de la même convention collective de travail, modifié par l'article 4 de la convention collective de travail du 19 mai 1995, est remplacé comme suite :

« Article 10

La gestion journalière et le secrétariat du fonds sont assurés par le Groupement Belge des Banques d'épargne. Le Groupement Belge des Banques d'épargne peut faire exécuter ces tâches par un membre de l'association relevant du domaine de compétence de la Commission Paritaire pour les sociétés de crédits hypothécaires, d'épargne et de capitalisation, après approbation par le conseil d'administration.

Le fonds est valablement représenté envers les tiers par au moins deux personnes dont le président du fonds, ainsi que l'une des personnes suivantes :

- le vice-président du fonds;
- le président du comité de direction du Groupement Belge des Banques d'épargne;
- le membre du comité de direction de l'entreprise chargée de la gestion journalière et du secrétariat qui compte les RH parmi ses compétences.

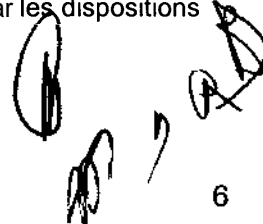
Pour cette représentation, il est toujours requis d'agir suivant les principes de parité des deux délégations.

Le président ou le vice-président issu de la représentation des travailleurs peut, dans le cas où il est empêché, se faire représenter par un membre effectif du conseil d'administration qui, conformément à l'article 8 §1, a été présenté par la délégation des travailleurs.

Le secrétariat rédigera annuellement un rapport, en ce compris les comptes annuels, et ce, pour les soumettre à l'approbation du conseil d'administration.

Article 9

L'article 11 de la même convention collective de travail est remplacé par les dispositions suivantes :



Handwritten signatures and initials, including a large 'B' and a 'D' with a checkmark, and the number 6.

"Artikel 11

*De voorzitter, de ondervoorzitter en de leden van de raad van bestuur, evenals de **gemandateerden** van de BSV voor het dagelijks bestuur, zijn slechts verantwoordelijk voor de uitvoering van hun **mandaat**, en zij gaan geen enkele persoonlijke verplichting aan ten opzichte van de verbintenissen van het fonds."*

« Article 11

Le président, le vice-président et les membres de conseil d'administration, ainsi que les mandataires du GBE pour la gestion journalière ne sont responsables que de l'exécution de leur mandat et ne contractent aucune obligation personnelle par rapport aux engagements du fonds. ».

Handwritten signatures and initials in black ink, including a large stylized signature and several smaller initials.

Artikel 10

De tekst van artikel 12 van dezelfde collectieve arbeidsovereenkomst, gewijzigd door artikel 5 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 mei 1995, wordt **als volgt** vervangen :

"Artikel 12

*De uitoefening van de **controle** en het toezicht op de financiële toestand, de boekhouding en de jaarrekening van het fonds wordt toevertrouwd aan een revisor **conform** de regeling voorzien in de wetgeving met betrekking tot de fondsen van bestaanszekerheid.*

*Het Paritair Comité **benoemt** en ontslaat de revisor en bepaalt de vergoeding. De revisor wordt benoemd voor de **hernieuwbare termijn** van **drie jaren**.*

*De revisor **mag** op geen enkele manier verbonden zijn met de onderneming die, tijdens de uitoefening van zijn **mandaat**, belast is met het dagelijks bestuur en het secretariaat van het fonds.*

*De raad van bestuur en de revisor brengen **eenmaal per jaar** verslag uit aan het Paritair Comité."*

Artikel 11

Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2007 en is gesloten voor onbepaalde duur. Zij kan door **elk** van de partijen worden opgezegd, onder volgende voorwaarden :

- een **opzeggingstermijn** van **minstens drie maanden**
- ten vroegste op 1 oktober 2007
- door een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de **maatschappijen voor hypothecaire leningen, sparen en kapitalisatie**.

De **algemeen** verbindend verklaring wordt aangevraagd.

Article 10

Le texte de l'article 12 de la même convention collective de travail, modifié par l'article 5 de la convention collective de travail du 19 mai 1995, est remplacé comme suite :

« Article 12

*L'exercice du **contrôle** et la surveillance de la situation financière, de la comptabilité et des comptes annuels du fonds sont confiés à un réviseur, conformément au régime prévu dans la législation relative aux fonds de sécurité d'existence.*

La commission paritaire nomme et décharge le réviseur et fixe la rémunération. Le réviseur est nommé pour un terme renouvelable de trois ans.

Le réviseur ne peut en aucune manière être lié à l'entreprise qui est chargée, durant l'exécution de son mandat, de la gestion journalière et du secrétariat du fonds.

Une fois par an, le conseil d'administration et le réviseur font rapport à la commission paritaire. »

Article 11

La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} janvier 2007 et est conclue pour une durée indéterminée. Elle peut être dénoncée par chacune des parties, dans les conditions suivantes :

- moyennant un préavis d'au moins trois mois ;
- au plus tôt le 1^{er} octobre 2007 ;
- par lettre recommandée à la poste adressée au président de la commission paritaire pour les sociétés de prêts hypothécaires, d'épargne et de la capitalisation.

Il est demandé que cette décision soit rendue obligatoire.